

C H A P. 8

An Act to ratify a contract entered into by the Government of the Province of Quebec with *Les Dames Religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur*, respecting the maintenance of certain children in their industrial school.

[Assented to, 8th of March, 1922]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Contract
ratified.

1. The contract between the Government of the Province of Quebec and *Les Dames Religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur*, entered into on the 8th of January 1922, before Emile Massicotte, Notary, under the number 543 of his minutes and reproduced as an annex to this act, is ratified.

Coming
into force.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

 ANNEX

Before M^{RE}. EMILE MASSICOTTE, Notary Public for the Province of Quebec, residing and practising in the city and district of Montreal

CAME AND APPEARED:

HIS MAJESTY OUR SOVEREIGN KING GEORGE THE FIFTH herein represented by the HONOURABLE ATHANASE DAVID, Advocate and King's Counsel and Secretary of the Province of Quebec, hereunto duly and specially authorized by an order-in-council, dated the twenty-first of December nineteen hundred and twenty-one, and approved by His Honour the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, on the twenty-fourth of December, nineteen hundred and twenty-one, a certified copy whereof remains annexed to the minutes of these presents after having been signed, *ne varietur*, by the undersigned Notary, hereafter called, THE GOVERNMENT,

Party of the First Part.

AND

LES DAMES RELIGIEUSES DE NOTRE-DAME DE CHARITÉ DU BON-PASTEUR, a religious community duly constituted and having its principal establishment in the Province of Quebec at No. 64 Sherbrooke Street, East, and hereinafter called the *Dames Religieuses* herein represented and acting by *T. R. Mère Marie-Angeline Dagenais*, in religion *Mère Marie de Saint-Ferdinand*, provincial superioress, hereunto duly authorized by a resolution of the council of the said community, and which has been and will remain attached to the original of these presents, after having been signed, *ne varietur*, by the undersigned Notary,

Party of the Second Part.

Which parties have agreed to make the amendment hereinafter mentioned to the deed of agreement which they signed on the twenty-seventh day of September in the year nineteen hundred and fifteen before M^{re}. Albert Labrèche, Notary, under the number two thousand one hundred and twenty-five of his minutes, which deed was sanctioned by His Honour the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, on the twenty-sixth of June, nineteen hundred and fifteen, and is contained in chapter 5 of the Statutes of Quebec, 6 George V, as follows, to wit:

The eleventh paragraph which reads as follows:

“The Government of the Province of Quebec undertakes on its part to pay the said *Dames Religieuses* at the office of the Provincial Treasurer a sum of ten dollars (\$10.00) per month for each of the said children for the time of detention in the reformatory school, and a sum of eight dollars (\$8.00) per month for each of the said children for the time of their detention in their industrial school; payments to be made between the first and twelfth of each month.”

is repealed and replaced by the new paragraph eleventh which follows, to wit:

“On its part the Government of the Province of Quebec binds itself to pay to the said *Dames Religieuses* at the office of the Provincial Treasurer a sum of ten dollars (\$10.00) per month for each of the said children for the time of detention in their reformatory school, and a sum of one hundred and forty-four dollars (\$144.00) per annum for each of the said children during the period of detention in their industrial school, payments to be made between the first and twelfth of each month.”

The above amendment is made without novation or

derogation to the other clauses, conditions and stipulations, of the said deed of agreement passed on the twenty-seventh of September, nineteen hundred and fifteen, which shall in nowise be affected by this act; and without novation or derogation to the other clauses, conditions and stipulations contained in a supplementary deed of agreement, passed on the twenty-sixth of August, nineteen hundred and twenty-one, between the Government of the Province of Quebec and the said *Dames Religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur*, respecting the board paid by the Government for the children confined in the reformatory school of the said *Dames Religieuses*.

This deed of agreement shall have a retroactive effect counting from the first of July, nineteen hundred and twenty-one, and continuing until the expiring of the existing contract, and the new paragraph eleventh shall have the same effect, and bind the parties of the first and second parts in the same manner, as if it were inserted in the original deed of the twenty-seventh of September, nineteen hundred and fifteen.

The cost of these presents shall be at the charge of the party of the first part, who shall furnish a certified copy of the same to the party of the second part.

This deed shall be submitted for the approval of the Legislature of the Province of Quebec at its next session and shall be ratified by it.

WHEREOF ACTE:

DONE AND PASSED in the city of Montreal, on the eighth day of January, nineteen hundred and twenty-two, under the number five hundred and forty-three of the minutes of the undersigned Notary.

And the parties hereto have signed with and in the presence of the undersigned Notary these presents duly read.

(Signed) ATHANASE DAVID,

“ SR. M. DE SAINT-FERDINAND DAGENAI
Supérieure provinciale.

“ EMILE MASSICOTTE, N. P.

True copy of the original remaining of record in my office.

EMILE MASSICOTTE, N. P.

A copy of a report of the Committee of the Honourable Executive Council, dated the 21st of December 1921, approved by the Lieutenant-Governor, on the 24th of December 1921.

Respecting a contract between *Les Dames Religieuses de N.-D. de Charité du Bon-Pasteur* and the Government of the Province.

2514

The Honourable Secretary of the Province, in a memorandum dated the 21st of December (1921) recommends that he be authorized to sign, for and in the name of the Government of the Province of Quebec, a contract to be entered into between *Les Dames Religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur* and the Government of the Province of Quebec, amending the contract already existing by fixing at \$144.00, per annum, per capita, the board of the children placed by the Government, in the certified industrial school, the property of *Les Dames Religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur*, counting from the 1st of July 1921, until the expiring of the contract now existing, such contract to be ratified by the Legislature of Quebec at its next session.

Certified:

(Signed) A. MORISSET,
Clerk, Executive Council.

This is a certified copy of an order-in-council, dated the twenty-first of December nineteen hundred and twenty-one, adopted by the Honourable Executive Council of the Province of Quebec and approved by the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, on the twenty-fourth of December 1921, whereof mention is made in the supplementary agreement entered into before Mtre. Emile Massicotte, Notary, on the eighth day of January, nineteen hundred and twenty-two, between the Government of the Province of Quebec and *Les Dames Religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur*, and which will remain attached to the minutes of the said supplementary agreement, after having been signed, *ne varietur*, by the undersigned Notary.

Ne Varietur.

(Signed) EMILE MASSICOTTE, N. P.

True copy.

EMILE MASSICOTTE, N. P.

We the undersigned, councillors of this monastery of *Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur d'Angers*, at Montreal, hereby authorize cur T. R. MÈRE, DAME MARIE-ANGELINE DAGENAI, in religion, *Marie de Saint-Ferdinand*, provincial superioress, to sign a deed of agreement for the purpose of amending the contract entered into between our Community and the Government of the Province of Quebec for the maintenance of the children of the female sex in our industrial school, counting from the 1st of July, 1921, until the expiring of the said contract (1st of July 1925) for the sum of \$144.00, per annum, for each child

MONASTÈRE PROVINCIAL DU BON-PASTEUR
Montreal, 64 Sherbrooke Street, East.

- (Signed) SR. MARIE DES VICTOIRES GAGNÉ,
Conseillère.
- “ SR. MARIE DE STE. THÉRÈSE D'AMOUR,
Conseillère.
- “ SR. M. DE LA STE. TRINITÉ CARON,
Conseillère.
- “ SR. M. DE ST. THOMAS DE VILLENEUVE GUAY
Conseillère.
- “ SR. M. HÉLÈNE DE LA CROIX LEGRIS,
Assistante Provlé.

This is the resolution passed by the councillors of the *Monastère de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur d'Angers*, at Montreal, mentioned in a supplementary agreement, entered into before Mtre. Emile Massicotte, Notary, on the eighth day of January, nineteen hundred and twenty-two, between the Government of the Province of Quebec and *Les Dames Religieuses de Notre-Dame de Charité du Bon-Pasteur*, and which will remain attached to the minutes of the said supplementary agreement, after having been signed, *ne varietur*, by the undersigned Notary.

Ne varietur.

(Signed) EMILE MASSICOTTE, N. P.

True copy,

EMILE MASSICOTTE, N. P.